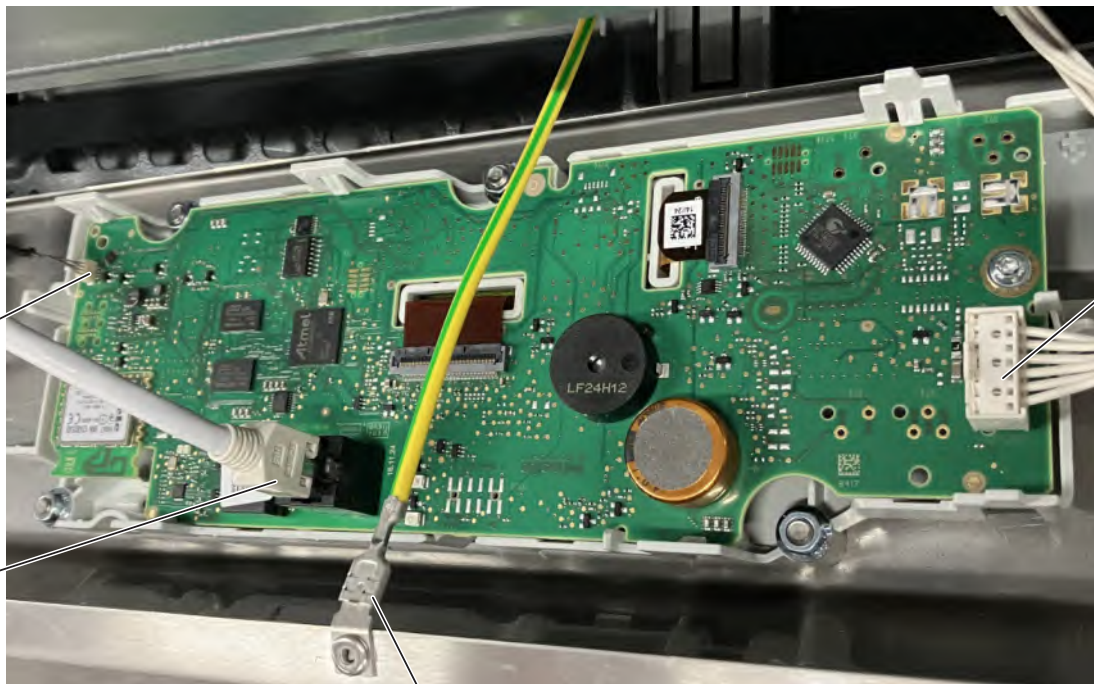
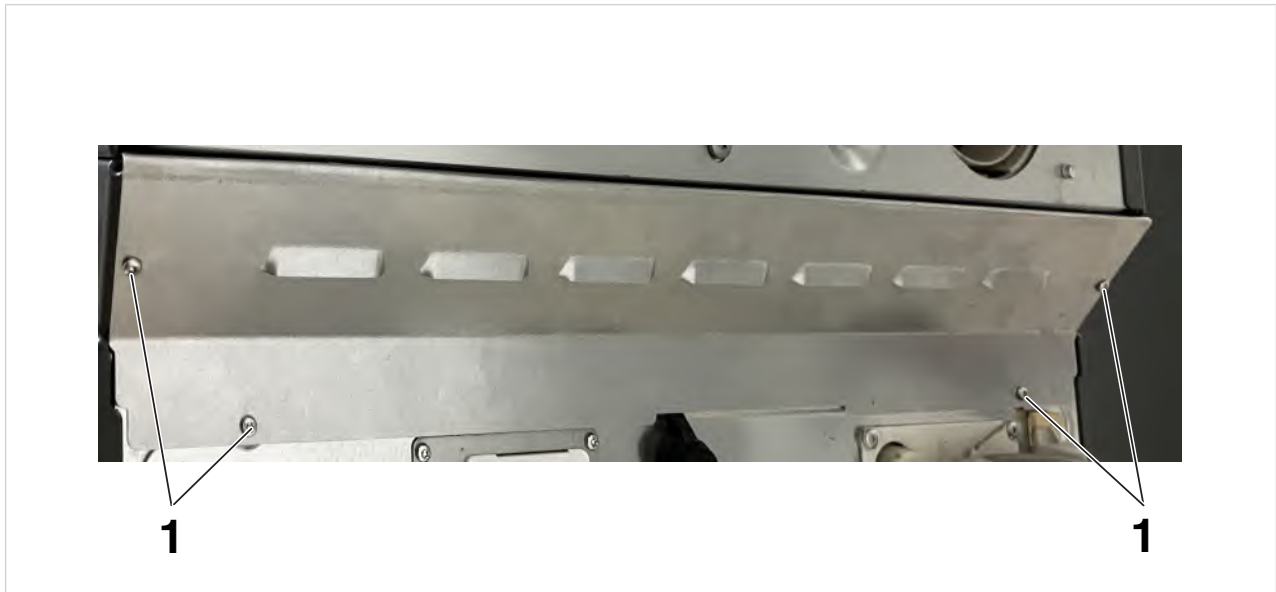
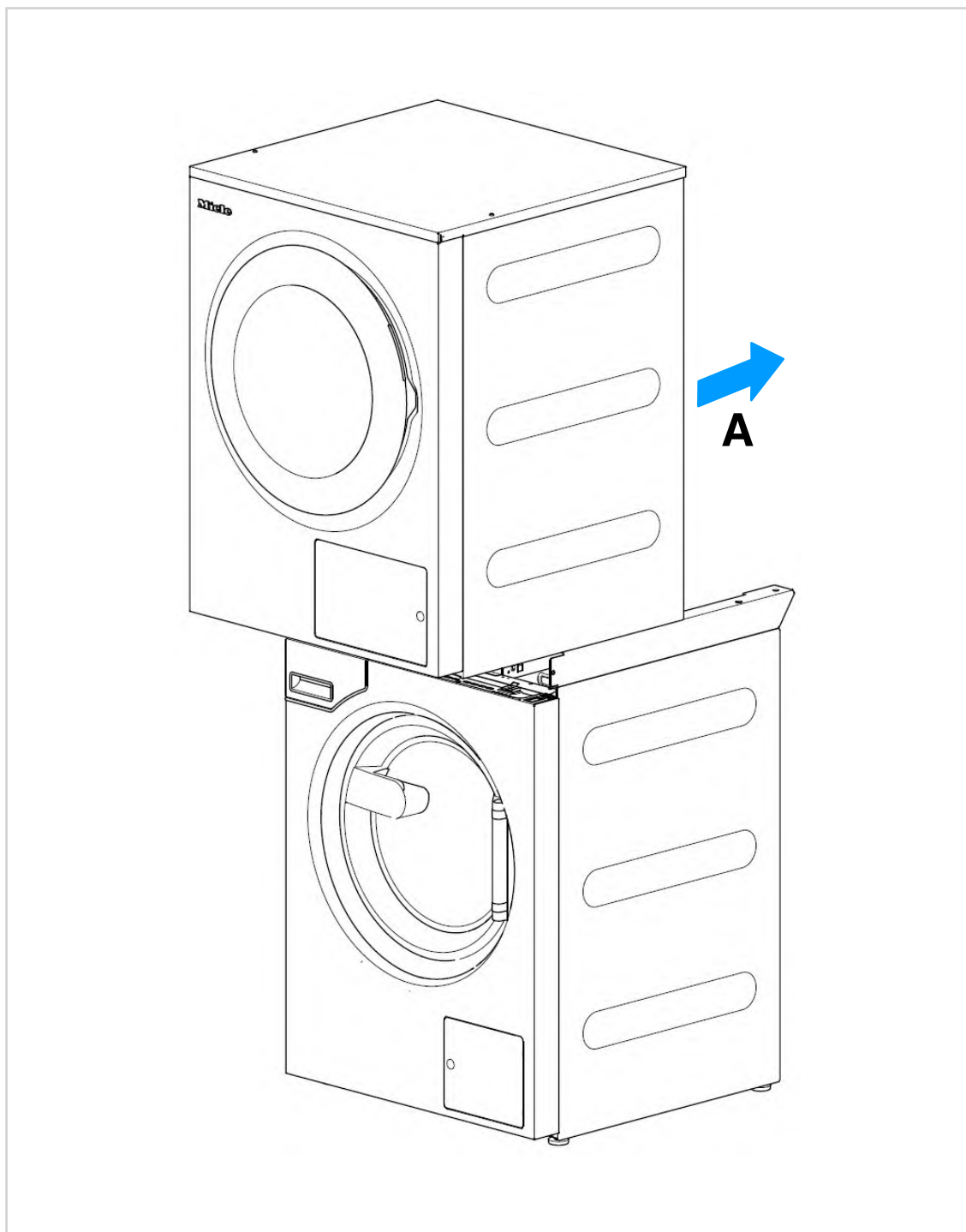


de	Montageanweisung PDW909	en	PDW 909 installation instructions	cs	Návod k montáži PDW909
el	Οδηγίες τοποθέτησης PDW909	en- US	PDW 909 Installation Instructions	es	Instrucciones de montaje PVD909
fr	Consignes de montage PDW909	it	Istruzioni di montaggio PDW909	nl	Montagehandleiding PDW 909
pt	Instruções de montagem da PDW909				

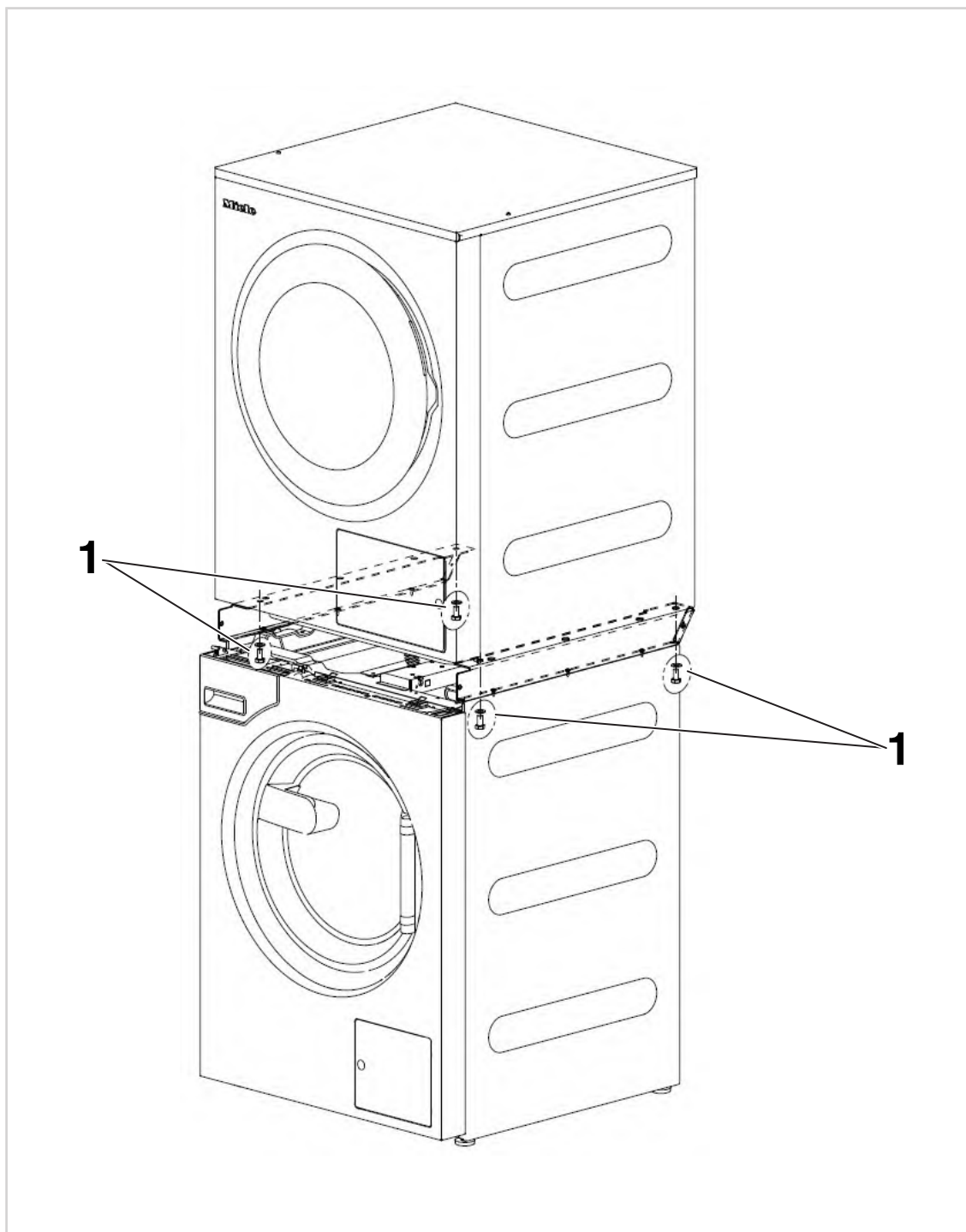




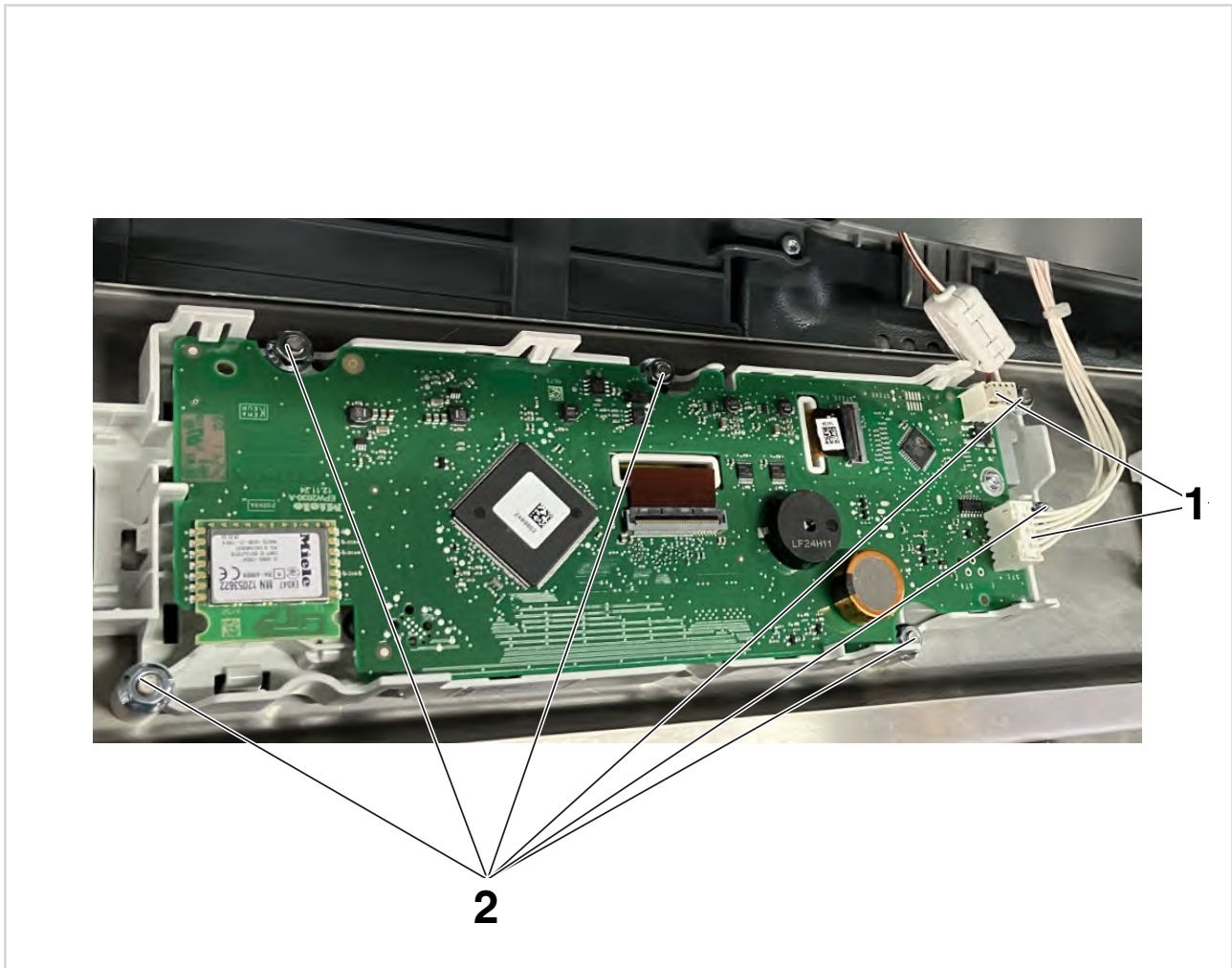
2



3



4



5

de

Montageanweisung PDW909**Grund:** Den Trockner auf der Waschmaschine montieren.**Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten****WARNUNG**

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- ✂ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- ✂ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- ✂ Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ✂ Erst die Miele Service Dokumentation lesen, dann handeln.
- ✂ Die Sicherheits- und Warnhinweise müssen beachtet werden.
- ✂ Sicherstellen, dass während der Instandhaltungsarbeiten keine Personen oder Tiere in den Arbeitsbereich gelangen können.

Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Serviceapplikation „Miele Service Dokumentation (MSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Miele Service Dokumentation (MSD), die für den Gerätetyp gelten, müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

Maßnahmen, bevor Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Sämtliche Geräteanschlüsse entsprechend der Gebrauchsanweisung von der Installation trennen.

Maßnahmen, nachdem Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt wurden

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Gerät auf Funktion prüfen.

Stromschlaggefahr bei Instandhaltungsarbeiten durch Netzspannung

WARNUNG



Stromschlaggefahr bei Instandhaltungsarbeiten durch Netzspannung.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät ist Netzspannung an Bauteilen vorhanden. Auch an Kleinspannungsbauteilen kann Netzspannung anliegen. Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, dann ist im Gerät grundsätzlich Netzspannung vorhanden.

- ✂ Bevor Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden, Gerät sicher vom Stromnetz trennen.
- ✂ Spannungsfreiheit feststellen.
- ✂ Das Arbeiten unter Netzspannung ist bis auf Ausnahmen, z. B. bei der Fehlersuche, grundsätzlich zu vermeiden.
- ✂ Wenn das Arbeiten unter Netzspannung nicht vermeidbar ist, müssen die landesspezifischen Vorschriften angewendet werden.

Stromschlaggefahr durch fehlerhafte Schutzleiterfunktion des Gehäuses

WARNUNG



Stromschlaggefahr durch fehlerhafte Schutzleiterfunktion des Gehäuses.

Die Schutzleiterfunktion wird durch Schrauben hergestellt. Linsenkopfschrauben mit Unterkopfverzahnung oder Zahnscheibe verbinden den Schutzleiter mit dem Entstörfilter und dem Gehäuse. Durch einen fehlerhaften Wiederausammenbau des Gerätes kann die Schutzleiterfunktion außer Kraft gesetzt werden.

- ✂ Die Schutzleiterfunktion bleibt bei einem Wiederausammenbau nur bestehen, wenn die Linsenkopfschrauben zur Schutzleiterverbindung an der gleichen Position verschraubt werden.
- ✂ Bei der Demontage des Gehäuses die Position der Linsenkopfschrauben markieren.
- ✂ Beim Wiederausammenbau die Linsenkopfschrauben an der gleichen Position verschrauben.
- ✂ Ordnungsgemäße Schutzleiterfunktion durch Schutzleiterschleifen-Widerstandsmessung prüfen.

Stromschlaggefahr bei Instandhaltungsarbeiten durch Berühren von Kondensatoren

VORSICHT


Stromschlaggefahr bei Instandhaltungsarbeiten durch Berühren von Kondensatoren.

Kondensatoren speichern elektrische Ladung. Das Berühren kann durch unkontrollierte Muskelkontraktion zu Verletzungen führen.

- ✂ Elektronische Bauteile nicht unnötig berühren.
- ✂ Bei Arbeiten am Gerät die persönliche Schutzausrüstung gegen Stromschlag und Schnittverletzungen verwenden.


Stromschlag- und Brandgefahr durch fehlerhafte Leitungsverlegung

WARNUNG

-  Stromschlag- und Brandgefahr durch fehlerhafte Leitungsverlegung.
- ↪ Elektrische Leitungen sicher verlegen.
- ↪ Elektrische Anschlussleitung so verlegen und befestigen, dass sie nicht an bewegliche Bauteile gelangen und beschädigt werden können.
- ↪ Elektrische Anschlussleitung so verlegen und befestigen, dass sie nicht durch scharfkantige Gerätebauteile beschädigt werden können.

Brandgefahr durch beschädigte Stecker und Leitungen

WARNUNG

-  Brandgefahr durch beschädigte Stecker und Leitungen.
- ↪ Zustand und Verlegung der Stecker und Leitungen kontrollieren.
- ↪ Stecker und Leitungen nicht beschädigen oder einklemmen.
- ↪ Ein Gerät mit beschädigten Steckern und Leitungen nicht in Betrieb nehmen.
- ↪ Beschädigte Stecker und Leitungen austauschen.

PDW909 komplettieren

Bedienblende abbauen

- ↪ Schrauben auf beiden Seiten der Bedienblende herausdrehen.
- ↪ Bedienblende leicht nach vorne kippen und die untere Kante der Bedienblende zurück bewegen.

Tipp

Das Kabel der Elektronik Betriebsdaten und Programmspeicher (N1-17) ist kurz und kann leicht abreißen. Daher die Bedienblende vorsichtig nach vorne kippen und gut festhalten.

Tipp

Bedienblende mittig mit der nicht dominanten Hand festhalten und mit der dominanten Hand die Stecker abziehen.

- ↪ Auf der Bedieneinheit Waschen die Kabel vom Stecker (4) der Elektronik Betriebsdaten und Programmspeicher (N1-17) direkt über dem Stecker fassen und den Stecker senkrecht nach oben abziehen, siehe Abb. 1.

Das Kabel der Elektronik Betriebsdaten und Programmspeicher (N1-17) ist sehr dünn und kann leicht reißen. Daher niemals mit einer Zange oder ähnlichem Werkzeug am Kabel ziehen.

- ↪ Den Schutzleiter (2) von der Bedienblende abziehen, siehe Abb. 1.
- ↪ Netzwerkleitung (3) von der Bedieneinheit Waschen abziehen, siehe Abb. 1.
- ↪ Den Stecker (1) der Elektronik Zusatz Tür (N1-25) von der Bedieneinheit Waschen abziehen, siehe Abb. 1.
- ↪ Bedienblende abnehmen.

Trockner auf Waschmaschine befestigen

- ↪ Schrauben (1) an der Rückwand Säule hinten an der Waschmaschine herausdrehen und das Erdungskabel abziehen, siehe Abb. 2.
- ↪ Trockner mit den hinteren Führungen auf den Verbindungsteilen der Waschmaschine absetzen und bis zum Anschlag schieben, siehe Abb. 3.
- ↪ Trockner mit 4 Schrauben (1) an den Verbindungsteilen der Waschmaschine festschrauben, siehe Abb. 4.
- ↪ Schrauben (1) mit 45 Nm anziehen, siehe Abb. 4.
- ↪ Erdungskabel an der Rückwand Säule befestigen.
- ↪ Rückwand Säule an der Waschmaschine anschrauben.

Bedienblende komplettieren

Die Elektronik-Steuerung/Anzeige (N1-2) vom Trockner befindet sich in der Trocknertrommel.

- ↻ Erdungskabel an den Unterbau vom Trockner anschließen.
- ↻ Elektronik-Steuerung/Anzeige (N1-2) vom Trockner auf die freien Stehbolzen der Bedienblende aufsetzen und Muttern (2) mit 0,6 Nm festschrauben.
- ↻ Die Stecker (1) auf der Bedieneinheit Trocknen anschließen, siehe Abb. 5.
- ↻ Alle auf der Bedieneinheit Waschen abgezogenen Stecker wieder anschließen, siehe Abb. 1.
- ↻ Schalterblende bis zum Anschlag aufschieben.
- ↻ Seitliche Schrauben der Schalterblende festdrehen.

de

en

PDW 909 installation instructions

Reason: Mount the tumble dryer on the washing machine.

Danger due to incorrect service and repair work

WARNING

 Danger due to incorrect service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ↻ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ↻ All appropriate safety requirements must be taken into account.
- ↻ Wear personal protective equipment.
- ↻ Read the Miele service documentation before starting service work.
- ↻ The safety instructions and warnings must be observed.
- ↻ Ensure that no people or animals can access the work area while service work is being carried out.

The “Miele Service Documentation (MSD)” service application is required when carrying out maintenance work on the appliance

The safety instructions and warnings in the Miele Service Documentation (MSD) for the corresponding model must be observed.

Work on the appliance must be carried out in accordance with the work instructions.

Measures to be carried out before commencing any service work on the appliance

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all appliance utility connections in accordance with the operating instructions.

Measures to be carried out after service work has been completed

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

Risk of electric shock from mains voltage during service and repair

WARNING



Risk of electric shock from mains voltage during service and repair.

Even when the appliance is switched off, mains voltage may be present on components. Mains voltage may even be present on low-voltage components. Mains voltage is always present in the appliance whenever it is connected to the mains supply.

- ✚ Always disconnect the appliance from the mains supply before commencing any service or repair work.
- ✚ Take suitable measurements to ensure no voltage is present.
- ✚ Working with the appliance connected to the mains voltage should always be avoided unless this is absolutely essential (e.g. during troubleshooting).
- ✚ If working with the appliance connected to the mains voltage is unavoidable, compliance with applicable national guidelines must be assured.

Risk of electric shock due to faulty grounding of the casing

WARNING



Risk of electric shock due to faulty grounding of the casing.

The earth bonding is achieved with special screws. Raised-head screws with serrated head underside or toothed locking washers link the earth to the interference suppression filter and the casing. Correct earthing function can be deactivated if casing parts are incorrectly assembled.

- ✚ Correct earth bonding is only ensured when the raised head screws with earth bonding function are refitted in exactly the same positions during reassembly.
- ✚ During removal of the casing, mark the positions of the raised-head screws.
- ✚ During reassembly, ensure that the raised head screws are fitted in the same positions.
- ✚ To check the screws have been fitted correctly, earth loop resistance measurements must be carried out.

Risk of electric shock during service and repair work from touching the capacitors

CAUTION

Risk of electric shock during service and repair work from touching the capacitors.

Capacitors store electrical charge. Touching them can cause muscle spasms that lead to injury.

- ✚ Do not touch electronic components unnecessarily.
- ✚ When working on the appliance, use personal protective gear to prevent electric shocks and cutting injuries.

Risk of electric shock or fire due to incorrectly laid wiring

WARNING



Risk of electric shock or fire due to incorrectly laid wiring.

- ✚ Lay all wires carefully.
- ✚ Lay and secure wires such that they cannot be damaged by moving parts.
- ✚ Lay and secure wires such that they cannot be damaged by sharp edges.

Fire hazard due to damaged plugs and cables

WARNING



Fire hazard due to damaged plugs and cables.

- ↯ Check the condition and routing of the plugs and cables.
- ↯ Do not damage or pinch the plugs and cables.
- ↯ Do not operate an appliance with damaged plugs and cables.
- ↯ Replace damaged plugs and cables.

Reassembling the PDW 909

Removing the control panel

- ↯ Unscrew the screws on both sides of the control panel.
- ↯ Tilt the control panel slightly forwards and move the lower edge of the control panel back to the lid.

Tip

The cable of the Operational data and programme memory module (N1-17) is short and can break off easily. Therefore, carefully tilt the control panel forwards and hold it firmly.

Tip

Hold the control panel in the centre with your non-dominant hand and pull out the mains plugs with your dominant hand.

- ↯ On the washing control unit, grasp the plug (4) cables of the Operational data and programme memory module (N1-17) directly above the plug and pull the plug vertically upwards, see Fig. 1.

The cable of the Operational data and programme memory module (N1-17) is very thin and can break easily. Therefore, never pull the cable with pliers or a similar tool.

- ↯ Disconnect the earth conductor (2) from the control panel, see Fig. 1.
- ↯ Disconnect the network cable (3) from the washing control unit, see Fig. 1.
- ↯ Disconnect the plug (1) of the Additional door module (N1-25) from the washing control unit, see Fig. 1.
- ↯ Remove the control panel.

Fixing the tumble dryer to the washing machine

- ↯ Unscrew the screws (1) on the rear panel stack at the rear of the washing machine and disconnect the earth connection, see Fig. 2.
- ↯ Place the rear guides of the tumble dryer on the connection parts of the washing machine and push it as far as it will go, see Fig. 3.
- ↯ Screw the tumble dryer to the connection parts of the washing machine using 4 screws (1), see Fig. 4.
- ↯ Tighten the screws (1) to 45 Nm, see Fig. 4.
- ↯ Fix the earth connection to the rear panel of the stack.
- ↯ Screw the rear panel stack to the washing machine.

Reassembling the control panel

The Control-display module (N1-2) from the tumble dryer is located in the tumble dryer drum.

- ✚ Connect the earth connection to the tumble dryer plinth.
- ✚ Position the Control-display module (N1-2) of the tumble dryer onto the free control panel stud bolts and tighten the nuts (2) to 0.6 Nm.
- ✚ Connect the plugs (1) on the tumble dryer control unit, see Fig. 5.
- ✚ Reconnect all the plugs removed from the washing control unit, see Fig. 1.
- ✚ Push the control panel in as far as it will go.
- ✚ Tighten the screws on the side of the control panel.

en

CS

Návod k montáži PDW909

Důvod: Montáž sušičky na pračku.

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací

VAROVÁNÍ



Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- ✚ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a odbornými zkušenostmi.
- ✚ Musí být zohledněna platná bezpečnostní ustanovení.
- ✚ Noste osobní ochranné prostředky.
- ✚ Nejprve si přečtěte servisní dokumentaci Miele, pak jednejte.
- ✚ Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.
- ✚ Zajistěte, aby se během údržbářských prací nemohly dostat žádné osoby nebo zvířata do pracovní oblasti.

Pro provedení údržbářských prací na přístroji je nutná servisní aplikace Miele „Miele Service Dokumentation (MSD)“

Musí být respektovány bezpečnostní pokyny a varovná upozornění uvedené v Miele Service Dokumentation (MSD) platné pro typ přístroje.

Práce na přístroji musí být provedeny podle pracovních návodů.

Před údržbářskými pracemi musí být na přístroji provedena následující opatření

- Proveďte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Podle návodu k obsluze odpojte všechny přípoje přístroje od instalace.

Po údržbářských pracích musí být na přístroji provedena následující opatření

- Proveďte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Zkontrolujte funkci přístroje.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při údržbě v důsledku napětí sítě

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při údržbě v důsledku napětí sítě.

Součásti jsou pod napětím sítě i při vypnutém přístroji. Na součástech malého napětí může být napětí sítě. Pokud je přístroj připojený k elektrické síti, je vždy pod napětím sítě.

- ✂ Před prováděním údržbářských prací na přístroji odpojte přístroj bezpečně od elektrické sítě.
- ✂ Přesvědčte se, že přístroj není pod napětím.
- ✂ Zásadně, až na výjimky například při lokalizaci závady, je nutné vyhýbat se práci pod napětím sítě.
- ✂ Pokud se nelze vyhnout práci pod napětím sítě, je třeba postupovat podle předpisů platných v dané zemi.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku chybné funkce ochranného vodiče pláště

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku chybné funkce ochranného vodiče pláště.

Funkce ochranného vodiče je vytvářena šrouby. Šrouby s čochkovou hlavou s ozubením dole nebo s ozubenou podložkou spojují ochranný vodič s odrušovacím filtrem a pláštěm. Vinou chybného opětovného smontování přístroje může být vyřazena ochranná funkce ochranného vodiče.

- ✂ Funkce ochranného vodiče zůstane při opětovném smontování zachována jen tehdy, když šrouby s čochkovou hlavou pro připojení ochranného vodiče zašroubujete na stejném místě.
- ✂ Při demontáži pláště si poznamenejte pozici šroubů s čochkovou hlavou.
- ✂ Při opětovném smontování zašroubujte šrouby s čochkovou hlavou na stejná místa.
- ✂ Měřením odporu smyček ochranných vodičů zkontrolujte řádnou funkci ochranných vodičů.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při údržbářských pracích v důsledku dotyku kondenzátorů

POZOR

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při údržbářských pracích v důsledku dotyku kondenzátorů.

V kondenzátorech je uložený elektrický náboj. Dotyk může vést k poraněním v důsledku nekontrolovaných svalových stahů.

- ✂ Nedotýkejte se zbytečně elektronických součástí.
- ✂ Při práci na přístroji používejte osobní ochranné vybavení proti úrazu elektrickým proudem a řezným zraněním.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru v důsledku chybné instalace vedení

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru v důsledku chybné instalace vedení.

- ✂ Elektrická vedení nainstalujte bezpečně.
- ✂ Elektrické připojovací vedení nainstalujte a připevněte tak, aby se nemohlo dostat k pohyblivým konstrukčním dílům a poškodit se.
- ✂ Elektrické připojovací vedení nainstalujte a připevněte tak, aby nemohlo být poškozeno konstrukčními díly přístroje s ostrými hranami.

Nebezpečí požáru v důsledku poškozených zástrček a kabelů**VAROVÁNÍ**

 Nebezpečí požáru v důsledku poškozených zástrček a kabelů.

- ✎ Zkontrolujte stav a vedení zástrček a kabelů.
- ✎ Zástrčky a kabely nepoškozte ani nepřiskřípněte.
- ✎ Přístroj s poškozenými zástrčkami a kabely neuvádějte do provozu.
- ✎ Poškozené zástrčky a kabely vyměňte.

Kompletace PDW909**Demontáž ovládacího panelu**

- ✎ Na obou stranách ovládacího panelu vyšroubujte šrouby.
- ✎ Ovládací panel sklopte trochu dopředu a jeho spodní hranu posuňte zpět.

Tip

Kabel elektronika provozních údajů a paměť programu (N1-17) je krátký a může se snadno utrhnout. Proto ovládací panel sklápějte dopředu opatrně a pevně ho držte.

Tip

Držte ovládací panel uprostřed nedominantní rukou a dominantní rukou odpojte zástrčky.

- ✎ Na ovládací jednotce praní uchopte kabely od zástrčky (4) elektronika provozních údajů a paměť programu (N1-17) hned nad zástrčkou a odpojte zástrčku kolmo nahoru, viz obr. 1.

Kabel elektronika provozních údajů a paměť programu (N1-17) je velmi tenký a může se snadno přetrhnout. Proto za kabel nikdy netahejte kleštěmi nebo podobným nářadím.

- ✎ Odpojte ochranný vodič (2) od ovládacího panelu, viz obr. 1.
- ✎ Odpojte vedení datové sítě (3) od ovládací jednotky praní, viz obr. 1.
- ✎ Odpojte zástrčku (1) přídatná elektronika dvířek (N1-25) od ovládací jednotky praní, viz obr. 1.
- ✎ Odejměte ovládací panel.

Upevnění sušičky na pračce

- ✎ Vyšroubujte šrouby (1) na sloupku zadní stěny vzadu na pračce a odpojte zemnicí kabel, viz obr. 2.
- ✎ Usadte zadní vodička sušičky na spojovací díly pračky a zasuňte sušičku až na doraz, viz obr. 3.
- ✎ Přišroubujte sušičku pomocí 4 šroubů (1) na spojovací díly pračky, viz obr. 4.
- ✎ Utáhněte šrouby (1) utahovacím momentem 45 Nm, viz obr. 4.
- ✎ Upevněte zemnicí kabel na sloupku zadní stěny.
- ✎ Přišroubujte sloupek zadní stěny k pračce.

Kompletace ovládacího panelu

řídící a zobrazovací elektronika (N1-2) sušičky se nachází v bubnu sušičky.

- ✂ Připojte zemnicí kabel k podstavci sušičky.
- ✂ řídící a zobrazovací elektronika (N1-2) sušičky nasadte na volné čepy ovládacího panelu a utáhněte matice (2) utahovacím momentem 0,6 Nm.
- ✂ Připojte zástrčky (1) k ovládací jednotce sušení, viz obr. 5.
- ✂ Připojte opět všechny zástrčky odpojené od ovládací jednotky praní, viz obr. 1.
- ✂ Nasuňte ovládací panel až na doraz.
- ✂ Utáhněte boční šrouby ovládacího panelu.

CS

eI

Οδηγίες τοποθέτησης PDW909

Λόγος: Τοποθέτηση στεγνωτηρίου επάνω σε πλυντήριο ρούχων.

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών σέρβις.

Οι ακατάλληλες εργασίες σέρβις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές υλικές ζημιές και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ✂ Οι εργασίες σέρβις επιτρέπεται να διενεργούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με εξειδικευμένη εκπαίδευση, τεχνική κατάρτιση και εμπειρία.
- ✂ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί ασφάλειας.
- ✂ Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.
- ✂ Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια, διαβάστε πρώτα την τεκμηρίωση Miele Service.
- ✂ Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- ✂ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια των εργασιών σέρβις δεν μπορούν να πλησιάσουν άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.

Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή απαιτείται η εφαρμογή Miele Service «Τεκμηρίωση service Miele (MSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της τεκμηρίωσης service Miele (MSD), που ισχύουν για τον τύπο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εργασιών.

Μέτρα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Αποσυνδέστε από την εγκατάσταση όλες τις συνδέσεις της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Μέτρα μετά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τάση δικτύου κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τάση δικτύου κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις.

Ακόμη και σε απενεργοποιημένη συσκευή υπάρχει τάση δικτύου στα εξαρτήματα. Τάση δικτύου ενδέχεται να υπάρχει ακόμα και στα εξαρτήματα χαμηλής τάσης. Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα, τότε στη συσκευή υπάρχει βασικά τάση δικτύου.

- ✂ Πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις στη συσκευή, αποσυνδέετε τη συσκευή με ασφάλεια από το δίκτυο ρεύματος.
- ✂ Διασφαλίστε ότι η παροχή τάσης έχει διακοπεί.
- ✂ Η εκτέλεση εργασιών υπό τάση δικτύου πρέπει βασικά να αποφεύγεται, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, όπως π.χ. κατά την αναζήτηση βλαβών.
- ✂ Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η εκτέλεση εργασιών υπό τάση δικτύου, πρέπει να εφαρμόζονται οι κατά τόπο κανονισμοί.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω λανθασμένης λειτουργίας του καλωδίου γείωσης του κελύφους.**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω λανθασμένης λειτουργίας του καλωδίου γείωσης του κελύφους.

Η λειτουργία του καλωδίου γείωσης ρυθμίζεται μέσω βιδών. Βίδες με ημισφαιρική κεφαλή (πομπέ) και οδόντωση ή οδοντωτή ροδέλα συνδέουν το καλώδιο γείωσης με το αντιπαρασιτικό φίλτρο και το κέλυφος. Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση της συσκευής είναι πιθανό να θέσει εκτός λειτουργίας το καλώδιο γείωσης.

- ✂ Η λειτουργία του καλωδίου γείωσης διατηρείται μόνο αν οι βίδες πομπέ που χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση του καλωδίου γείωσης τοποθετηθούν ακριβώς στην ίδια θέση, όταν γίνεται επανασυναρμολόγηση.
- ✂ Κατά την αφαίρεση του κελύφους σημειώστε τη θέση των βιδών πομπέ.
- ✂ Κατά την επανατοποθέτηση βιδώστε τις βίδες πομπέ ακριβώς στην ίδια θέση.
- ✂ Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του καλωδίου γείωσης μέσω μέτρησης βρόχου καλωδίου γείωσης/μέτρησης αντίστασης.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά τις εργασίες συντήρησης λόγω επαφής με πυκνωτές**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά τις εργασίες συντήρησης λόγω επαφής με πυκνωτές.

Οι πυκνωτές αποθηκεύουν ηλεκτρικό φορτίο. Η επαφή με αυτούς μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω ανεξέλεγκτης μυικής σύσπασης.

- ✂ Μην ακουμπάτε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα άσκοπα.
- ✂ Κατά τις εργασίες στη συσκευή, να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας και κοψιμάτων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς από εσφαλμένη τοποθέτηση των αγωγών**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς από εσφαλμένη τοποθέτηση των αγωγών.

- ✂ Τοποθετείτε τους ηλεκτρικούς αγωγούς με ασφάλεια.
- ✂ Τοποθετείτε και στερεώνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κινούμενα εξαρτήματα με κίνδυνο να προκαλέσει ζημιά.
- ✂ Τοποθετείτε και στερεώνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά σε αυτό από αιχμηρά εξαρτήματα της συσκευής.

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω κατεστραμμένων βυσμάτων και καλωδίων**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω κατεστραμμένων βυσμάτων και καλωδίων.

- ✘ Ελέγξτε την κατάσταση και τη διαδρομή των βυσμάτων και των καλωδίων.
- ✘ Προσέξτε τα βύσματα και τα καλώδια να μην είναι φθαρμένα ή τσακισμένα.
- ✘ Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή με κατεστραμμένα βύσματα και καλώδια.
- ✘ Αντικαταστήστε τα βύσματα και τα καλώδια που παρουσιάζουν φθορά.

Ολοκλήρωση συναρμολόγησης του PDW909**Αφαίρεση πίνακα χειρισμού**

- ✘ Ξεβιδώστε τις βίδες και στις δύο πλευρές του πίνακα χειρισμού.
- ✘ Γείρετε ελαφρώς προς τα εμπρός τον πίνακα χειρισμού και μετακινήστε την κάτω ακμή του πίνακα χειρισμού πίσω.

Χρήσιμη συμβουλή

Το καλώδιο του Ηλεκτρονικό στοιχείων λειτουργίας και μνήμης προγράμματος (N1-17) είναι κοντό και μπορεί να κοπεί εύκολα. Για αυτό, γείρετε τον πίνακα χειρισμού προσεκτικά προς τα εμπρός και συγκρατήστε τον.

Χρήσιμη συμβουλή

Συγκρατήστε τον πίνακα χειρισμού στο κέντρο με το αδύναμο χέρι και αποσυνδέστε με το δυνατό χέρι τα βύσματα.

- ✘ Στη μονάδα χειρισμού της λειτουργίας πλήσης κρατήστε τα καλώδια του βύσματος (4) του στοιχείου Ηλεκτρονικό στοιχείων λειτουργίας και μνήμης προγράμματος (N1-17) ακριβώς πάνω από το βύσμα, και αποσυνδέστε το βύσμα κατακόρυφα προς τα επάνω, βλ. εικ. 1.

Το καλώδιο του στοιχείου Ηλεκτρονικό στοιχείων λειτουργίας και μνήμης προγράμματος (N1-17) είναι πολύ λεπτό και μπορεί εύκολα να κοπεί. Για τον λόγο αυτό, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο με πένσα ή παρόμοιο εργαλείο.

- ✘ Αποσυνδέστε τον προστατευτικό αγωγό (2) από τον πίνακα χειρισμού, βλ. εικ. 1.
- ✘ Αποσυνδέστε το καλώδιο δικτύου (3) από τη μονάδα χειρισμού της λειτουργίας πλήσης, βλ. εικ. 1.
- ✘ Αποσυνδέστε το βύσμα (1) του Πρόσθετο ηλεκτρονικό πόρτας (N1-25) από τη μονάδα χειρισμού της λειτουργίας πλήσης, βλ. εικ. 1.
- ✘ Αφαιρέστε τον πίνακα χειρισμού.

Στερέωση στεγνωτηρίου στο πλυντήριο ρούχων

- ✘ Ξεβιδώστε τις βίδες (1) στην κολόνα πίσω τοιχώματος πίσω στο πλυντήριο ρούχων και αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης, βλ. εικ. 2.
- ✘ Αποθέστε τους πίσω οδηγούς του στεγνωτηρίου στα εξαρτήματα σύνδεσης του πλυντηρίου ρούχων και ωθήστε μέχρι το τέρμα, βλ. εικ. 3.
- ✘ Βιδώστε το στεγνωτήριο με 4 βίδες (1) στα εξαρτήματα σύνδεσης του πλυντηρίου ρούχων, βλ. εικ. 4.
- ✘ Σφίξτε τις βίδες (1) με 45 Nm, βλέπε εικ. 4.
- ✘ Στερεώστε το καλώδιο γείωσης στην κολόνα πίσω τοιχώματος.
- ✘ Βιδώστε την κολόνα πίσω τοιχώματος στο πλυντήριο ρούχων.

Ολοκλήρωση συναρμολόγησης πίνακα χειρισμού

Το Έλεγχος ηλεκτρονικού/ένδειξη (N1-2) του στεγνωτηρίου βρίσκεται στον κάδο στεγνωτηρίου.

- ✍ Συνδέστε το καλώδιο γείωσης στην κάτω δομή του στεγνωτηρίου.
- ✍ Τοποθετήστε το Έλεγχος ηλεκτρονικού/ένδειξη (N1-2) του στεγνωτηρίου στα ελεύθερα μπουζόνια του πίνακα χειρισμού και βιδώστε τα παξιμάδια (2) με 0,6 Nm.
- ✍ Συνδέστε τα βύσματα (1) στη μονάδα χειρισμού λειτουργίας στεγνώματος, βλ. εικ. 5.
- ✍ Συνδέστε πάλι όλα τα βύσματα που αποσυνδέθηκαν στη μονάδα χειρισμού λειτουργίας πλυσίματος, βλ. εικ. 1.
- ✍ Ωθήστε τον πίνακα χειρισμού μέχρι τέρμα.
- ✍ Βιδώστε τις πλαϊνές βίδες του πίνακα χειρισμού.

el

en-US

PDW 909 Installation Instructions

Reason: Mount the tumble dryer on the washing machine.

Danger due to incorrect service work

WARNING



Danger due to incorrect service work.

There is a risk of serious damage, injury, or even death if service work is carried out incorrectly.

- ✍ Service work may only be carried out by a qualified electrician with specialist training, knowledge, and experience.
- ✍ All applicable safety requirements must be followed.
- ✍ Wear personal protective equipment.
- ✍ Read the Miele service documentation before starting service work.
- ✍ The IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS must be observed.
- ✍ Ensure that people or pets cannot access the work area while service work is being carried out.

The "Miele Service Documentation" (MSD) service application is required for all service work

The warning and safety instructions given in the model-specific technical service documentation must be observed.

Service work must be done following the model-specific work instructions.

Measures to be carried out before starting any service work

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

Measures to be carried out after service work has been completed

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

Risk of electric shock from voltage during service and repair

WARNING



Risk of electric shock from voltage during service and repair.

Even when the appliance is switched off, voltage may be present on components. Voltage may even be present on low-voltage components. Voltage is always present in the appliance whenever it is connected to the power supply.

- ✂ Always disconnect the appliance from the power supply before commencing any service or repair work.
- ✂ Carry out suitable measurements to ensure no voltage is present.
- ✂ Working with the appliance connected to voltage should always be avoided unless this is absolutely essential (e.g., during troubleshooting).
- ✂ If working with the appliance connected to voltage is unavoidable, compliance with applicable national guidelines must be assured.

Risk of electric shock due to faulty grounding of the casing

WARNING



Risk of electric shock due to faulty grounding of the casing.

Grounding is achieved with special screws. Raised-head screws with serrated undersides or toothed locking washers link the ground to the interference suppression filter, the front panel, the side panels and the drip pan. Correct grounding function can be deactivated if casing parts are incorrectly assembled.

- ✂ Correct grounding is only ensured when the raised-head screws with grounding function are reinstalled in exactly the same positions during reassembly.
- ✂ During removal of the casing, mark the positions of the raised-head screws.
- ✂ During reassembly, ensure that the raised head screws are fitted in the same positions.
- ✂ To check if the screws have been installed correctly, ground loop resistance measurements must be carried out.

Risk of electric shock during service and repair work from touching the capacitors

CAUTION

Risk of electric shock during service and repair work from touching the capacitors.

Capacitors store electrical charge. Touching them can cause muscle spasms that lead to injury.

- ✂ Do not touch electronic components unnecessarily.
- ✂ When working on the appliance, use personal protective gear to prevent electric shocks and cutting injuries.

Risk of electric shock or fire from faulty wiring

WARNING



Risk of electric shock or fire from faulty wiring.

- ✂ Lay all wires carefully.
- ✂ Lay and secure wires away from moving parts to keep them from getting damaged.
- ✂ Lay and secure wires away from sharp edges to keep them from getting damaged.

Fire hazard due to damaged electrical plugs and cables

WARNING



Fire hazard due to damaged electrical plugs and cables.

- ✂ Check the condition and routing of the electrical plugs and cables.
- ✂ Do not damage or pinch the electrical plugs and cables.
- ✂ Do not operate an appliance with damaged electrical plugs and cables.
- ✂ Replace damaged electrical plugs and cables.

Reassembling the PDW 909

Removing the control panel

- ✚ Unscrew the screws on both sides of the control panel.
- ✚ Tilt the control panel slightly forward and move the lower edge of the control panel back to the lid.

Tip

The cable of the Electronic for saving operating data and program memory (N1-17) is short and can break off easily. Therefore, carefully tilt the control panel forward and hold it firmly.

Tip

Hold the control panel in the center with your non-dominant hand and pull out the electrical plug with your dominant hand.

- ✚ On the washing control unit, grasp the plug (4) cables of the Electronic for saving operating data and program memory (N1-17) directly above the plug and pull the plug vertically upward; see Fig. 1.

The cable of the Electronic for saving operating data and program memory (N1-17) is very thin and can break easily. Therefore, never pull the cable with pliers or a similar tool.

- ✚ Disconnect the ground conductor (2) from the control panel; see Fig. 1.
- ✚ Disconnect the network cable (3) from the washing control unit; see Fig. 1.
- ✚ Disconnect the plug (1) of the Additional door electronic (N1-25) from the washing control unit; see Fig. 1.
- ✚ Remove the control panel.

Securing the tumble dryer to the washing machine

- ✚ Unscrew the screws (1) on the rear panel stack at the rear of the washing machine and disconnect the ground wire; see Fig. 2.
- ✚ Place the rear guides of the tumble dryer on the connection parts of the washing machine and push it as far as it will go; see Fig. 3.
- ✚ Screw the tumble dryer to the connection parts of the washing machine using 4 screws (1); see Fig. 4.
- ✚ Tighten the screws (1) to 45 Nm; see Fig. 4.
- ✚ Secure the ground wire to the rear panel of the stack.
- ✚ Screw the rear panel stack to the washing machine.

Reassembling the control panel

The Control/display electronic (N1-2) from the tumble dryer is located in the dryer drum.

- ✚ Connect the ground wire to the tumble dryer base.
- ✚ Position the Control/display electronic (N1-2) of the tumble dryer onto the free control panel stud bolts and tighten the nuts (2) to 0.6 Nm.
- ✚ Connect the plugs (1) on the tumble dryer control unit; see Fig. 5.
- ✚ Reconnect all the plugs removed from the washing control unit; see Fig. 1.
- ✚ Push the control panel in as far as it will go.
- ✚ Tighten the screws on the side of the control panel.

en-US

es

Instrucciones de montaje PWD909

Motivo: Montar la secadora sobre la lavadora.

Existe un peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados

AVISO



Existe un peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados.

Los trabajos de reparación inadecuados pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✂ Los trabajos de reparación los realizará exclusivamente un electricista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✂ Es necesario tener en cuenta las normas de seguridad en vigor.
- ✂ Llevar un equipamiento de protección individual.
- ✂ Primero leer la documentación para Miele Service y, posteriormente, actuar.
- ✂ Se deben respetar las instrucciones de seguridad y las advertencias.
- ✂ Asegurarse de que no accederán a la zona de trabajo personas o animales durante los trabajos de reparación.

Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato se necesita la aplicación de «documentación para Miele Service (MSD)»

Se deben observar las instrucciones de seguridad y advertencia de la documentación para Miele Service (MSD) que se apliquen al tipo de aparato.

La intervención en el aparato se debe realizar siguiendo las indicaciones.

Medidas antes de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Desconectar todas las conexiones del aparato según se indica en las instrucciones de manejo antes de la instalación.

Medidas después de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Comprobar el funcionamiento del aparato.

Existe riesgo de electrocución al realizar trabajos de reparación debido a la presencia de tensión de red

AVISO



Existe riesgo de electrocución al realizar trabajos de reparación debido a la presencia de tensión de red.

La tensión de red está presente en los componentes incluso cuando el aparato está desconectado. La tensión de red también puede estar presente en componentes de tensión extrabaja. Si el aparato está conectado a la red eléctrica, la tensión de red está siempre presente en el aparato.

- ✂ Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en el aparato, desconectarlo de la red eléctrica de forma segura.
- ✂ Cerciorarse de que no existe tensión de red.
- ✂ Generalmente hay que evitar los trabajos bajo tensión de red salvo en casos como, p. ej., la búsqueda de anomalías.
- ✂ Si no puede evitarse trabajar bajo tensión de red, deberá aplicarse la normativa específica del país.

Riesgo de electrocución por toma a tierra defectuosa de la carcasa

AVISO



Riesgo de electrocución por toma a tierra defectuosa de la carcasa.

La toma a tierra se realiza mediante tornillos. Tornillos alomados con cabeza inferior dentada o con arandela dentada unen el conductor de tierra con el filtro antiparasitario y la carcasa. La toma a tierra puede desactivarse si el aparato se ha vuelto a montar de forma incorrecta.

- ✂ La función de toma a tierra solo se mantiene al volver a montar el aparato si se atornillan los tornillos alomados de la conexión de toma a tierra en la misma posición.
- ✂ Marcar la posición de los tornillos alomados al desmontar la carcasa.
- ✂ Al volver a realizar el montaje, atornillar los tornillos alomados en la misma posición.
- ✂ Comprobar que la toma a tierra funciona debidamente mediante una medición de resistencia del bucle de toma de tierra.

Riesgo de electrocución al realizar trabajos de reparación debido al contacto con los condensadores

CUIDADO

Riesgo de electrocución al realizar trabajos de reparación debido al contacto con los condensadores.

Los condensadores almacenan la carga eléctrica. El contacto puede causar lesiones debido a una contracción muscular incontrolada.

- ✂ No tocar los componentes electrónicos innecesariamente.
- ✂ Cuando realice trabajos en el aparato, utilizar el equipo de protección personal contra descargas eléctricas y cortes.

Peligro de descargas eléctricas y de incendio por tendido erróneo de las conducciones

AVISO



Peligro de descargas eléctricas y de incendio por tendido erróneo de las conducciones.

- ✂ Tender las conducciones eléctricas de forma segura.
- ✂ Tender los cables de conexión eléctrica y fijarlos de modo que no accedan a componentes móviles y puedan resultar dañados.
- ✂ Tender los cables de conexión eléctrica y fijarlos de modo que no puedan resultar dañados por componentes del aparato con bordes afilados.

Peligro de incendio por daños en la clavija de conexión a la red y en los cables

AVISO



Peligro de incendio por daños en la clavija de conexión a la red y en los cables.

- ✂ Controlar el estado y tendido de la clavija de conexión a la red y de los cables.
- ✂ No dañar ni aprisionar la clavija de conexión a la red ni los cables.
- ✂ No poner en marcha un aparato que tenga daños en la clavija de conexión a la red o en los cables.
- ✂ Sustituir la clavija de conexión a la red y los cables dañados.

Completar PDW909

Desmontar el panel de mandos

- ↺ Desenroscar los tornillos a ambos lados del panel de mandos.
- ↺ Inclinar ligeramente el panel de mandos hacia delante y mover hacia atrás el borde inferior del mismo.

Consejo

El cable del componente Electrónica de datos de funcionamiento y memoria de programa (N1-17) es corto y se puede desgarrar con facilidad. Por lo tanto, inclinar con cuidado el panel de mandos hacia delante y sujetarlo bien.

Consejo

Sujetar el panel de mandos por el centro con la mano no dominante y desconectar las clavijas con la mano dominante.

- ↺ En la unidad de manejo de lavado, sujetar los cables de la clavija (4) de la Electrónica de datos de funcionamiento y memoria de programa (N1-17) directamente por encima de la clavija y tirar de la clavija verticalmente hacia arriba, ver imagen 1.

El cable del componente Electrónica de datos de funcionamiento y memoria de programa (N1-17) es muy fino y se puede romper con facilidad. Por lo tanto, no tirar nunca del cable con alicates o herramientas similares.

- ↺ Retirar la puesta a tierra del panel de mandos (2), ver imagen 1.
- ↺ Retirar la línea de red (3) de la unidad de manejo de lavado ver imagen 1.
- ↺ Retirar la clavija (1) Electrónica puerta adicional (N1-25) de la unidad de manejo de lavado, ver imagen 1.
- ↺ Retirar el panel de mandos.

Fijar la secadora a la lavadora

- ↺ Desenroscar los tornillos (1) de la pared posterior de la columna trasera de la lavadora y desconectar el cable de conexión a tierra, ver imagen 2.
- ↺ Colocar la secadora con las guías traseras en los componentes de conexión de la lavadora y empujarla hasta el tope, ver imagen 3.
- ↺ Atornillar la secadora a los componentes de conexión de la lavadora con cuatro tornillos (1), ver imagen 4.
- ↺ Apretar los tornillos (1) a 45 Nm; ver imagen 4.
- ↺ Fijar el cable de conexión a tierra a la columna de la pared posterior.
- ↺ Atornillar la pared posterior de la columna a la lavadora.

Completar el panel de mandos

La Electrónica de maniobra/indicación (N1-2) de la secadora se encuentra en el tambor de la secadora.

- ↺ Conectar el cable de conexión a tierra a la base de la secadora.
- ↺ Electrónica de maniobra/indicación (N1-2) de la secadora sobre los pernos prisioneros libres del panel de mandos y apretar las tuercas (2) con un par de 0,6 Nm.
- ↺ Conectar las clavijas (1) a la unidad de manejo de secado, ver imagen 5.
- ↺ Volver a conectar todas las clavijas que se hayan desconectado en la unidad de manejo de lavado, ver imagen 1.
- ↺ Empujar el panel de mandos hasta el tope.
- ↺ Apretar los tornillos de los laterales del panel de mandos.

es

fr

Consignes de montage PDW909

Raison : Monter le sèche-linge sur le lave-linge.

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes

AVERTISSEMENT



Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent entraîner des dommages matériels importants ou de graves blessures pouvant mettre la vie en danger.

- ✂ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ✂ Les réglementations de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ✂ Porter un équipement de protection personnel.
- ✂ Lire tout d'abord la MSD (documentation SAV Miele) avant d'agir.
- ✂ Les consignes de sécurité et les avertissements doivent être pris en compte.
- ✂ S'assurer qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne puisse pénétrer dans la zone de travail pendant les travaux de maintenance.

L'application de service Miele « Documentation technique du service Miele » (MSD) est nécessaire pour effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans la documentation technique du service Miele (MSD) applicable au type d'appareil doivent être respectées.

Les travaux sur l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de travail.

Mesures à prendre avant la réalisation de travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Débrancher tous les câbles raccordant l'appareil à l'installation comme indiqué dans le mode d'emploi.

Mesures à respecter après la réalisation des travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Contrôler le fonctionnement de l'appareil.

Risque d'électrocution induit lors de travaux de maintenance par la tension réseau

AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution induit lors de travaux de maintenance par la tension réseau.

Même si l'appareil est éteint, une tension réseau subsiste dans certains composants. Les composants à basse tension peuvent également être soumis à une tension réseau. Si l'appareil est raccordé au réseau électrique, il existe en principe une tension réseau dans l'appareil.

- ✂ Avant d'effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil, le débrancher du réseau électrique en toute sécurité.
- ✂ Vérifier l'absence totale de tension.
- ✂ Sauf exception (recherche d'anomalies par exemple), éviter d'effectuer des travaux sur un appareil sous tension réseau.
- ✂ Dans le cas où des travaux sur un appareil sous tension réseau ne peuvent pas être évités, il convient de respecter les directives nationales en vigueur.

Risque d'électrocution dû à une fonction de mise à la terre du boîtier défectueuse

AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution dû à une fonction de mise à la terre du boîtier défectueuse.

La fonction de mise à la terre est assurée par des vis. Les vis à tête cylindrique bombée avec denture ou rondelle dentée relient le conducteur de protection au filtre antiparasite et au boîtier. Le remontage incorrect de l'appareil risque de mettre hors service sa fonction de mise à la terre.

- ↯ La fonction de mise à la terre n'est conservée que si les vis à tête cylindrique bombée reliant à la terre sont revissées au même endroit lors du remontage.
- ↯ Lors du démontage du boîtier, marquer la position des vis à tête cylindrique bombée.
- ↯ Revisser les vis à tête cylindrique bombée au même endroit lors du remontage.
- ↯ Contrôler que la fonction de mise à la terre est bien établie en effectuant une mesure de résistance de la boucle de mise à la terre.

Risque d'électrocution lors de la réalisation de travaux de maintenance en cas de contact avec des condensateurs

ATTENTION

Risque d'électrocution lors de la réalisation de travaux de maintenance en cas de contact avec des condensateurs.

Les condensateurs emmagasinent les charges électriques. Le contact peut entraîner des blessures suite à des contractions musculaires incontrôlées.

- ↯ Ne pas toucher inutilement les composants électriques.
- ↯ Lors de travaux sur l'appareil, utiliser un équipement de protection individuelle contre les chocs électriques et les coupures.

Risque d'électrocution et d'incendie dû à une pose des câbles incorrecte

AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution et d'incendie dû à une pose des câbles incorrecte.

- ↯ Poser les câbles électriques en tenant compte des règles de sécurité.
- ↯ Poser le câble d'alimentation électrique et le fixer de manière à ce qu'il n'atteigne pas et n'endommage pas des composants mobiles.
- ↯ Poser le câble d'alimentation électrique et le fixer de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par des composants à arête vive.

Risque d'incendie dû à des câbles et connecteurs endommagés

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie dû à des câbles et connecteurs endommagés.

- ↯ Contrôler la pose et l'état des connecteurs et des câbles.
- ↯ Ne pas endommager les câbles et les connecteurs, ni les coincer.
- ↯ Ne pas mettre en service un appareil présentant des câbles ou des connecteurs endommagés.
- ↯ Remplacer les câbles et connecteurs endommagés.

Compléter le PDW909**Démontage du bandeau de commande**

- ↺ Dévisser les vis sur les deux côtés du bandeau de commande.
- ↺ Incliner légèrement le bandeau de commande vers l'avant et ramener le bord inférieur du bandeau de commande vers l'arrière.

Conseil

Le câble de l'Electronique données fonct. et mémoire programmes (N1-17) est court et peut aisément se rompre. C'est pourquoi le bandeau de commande doit être basculé avec précaution vers l'avant et être tenu fermement.

Conseil

Maintenir le bandeau de commande par le milieu avec la main non dominante et débrancher la prise avec la main dominante.

- ↺ Sur l'unité de commande Lavage, saisir les câbles de la prise (4) de l'Electronique données fonct. et mémoire programmes (N1-17) directement au-dessus de la prise et tirer la prise à la verticale vers le haut, voir fig. 1.

Le câble de l'Electronique données fonct. et mémoire programmes (N1-17) est très mince et peut aisément se casser. Par conséquent, ne jamais tirer le câble avec une pince ou un outil similaire.

- ↺ Débrancher le conducteur de protection (2) du bandeau de commande, voir fig. 1.
- ↺ Débrancher le câble réseau (3) de l'unité de commande Lavage, voir fig. 1.
- ↺ Débrancher la prise (1) de l'Electronique suppl. porte (N1-25) de l'unité de commande Lavage, voir fig. 1.
- ↺ Retirer le bandeau de commande.

Fixer le sèche-linge sur le lave-linge

- ↺ Dévisser les vis (1) de la paroi arrière de la colonne à l'arrière du lave-linge et retirer le câble de mise à la terre, voir fig. 2.
- ↺ Déposer le sèche-linge avec les glissières arrière sur les éléments de liaison du lave-linge et le pousser jusqu'à la butée, voir fig. 3.
- ↺ Visser fermement le sèche-linge avec quatre vis (1) sur les éléments de liaison du lave-linge, voir fig. 4.
- ↺ Serrer les vis (1) à 45 Nm, voir fig. 4.
- ↺ Fixer le câble de mise à la terre à la paroi arrière de la colonne.
- ↺ Visser la paroi arrière de la colonne au lave-linge.

Compléter le bandeau de commande

L'Electronique commande/affichage (N1-2) du sèche-linge se trouve dans le tambour du sèche-linge.

- ↺ Raccorder le câble de mise à la terre à la base du sèche-linge.
- ↺ Positionner l'Electronique commande/affichage (N1-2) du sèche-linge sur les écrous de fixation libres du bandeau de commande et visser fermement les écrous (2) à 0,6 Nm.
- ↺ Brancher les prises (1) sur l'unité de commande Séchage, voir fig. 5.
- ↺ Rebrancher toutes les prises débranchées sur l'unité de commande Lavage, voir fig. 1.
- ↺ Glisser le bandeau de commande jusqu'en butée.
- ↺ Serrer fermement les vis latérales du bandeau de commande.

fr

it

Istruzioni di montaggio PDW909

Motivo: montare l'essiccatoio sulla lavatrice.

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA



Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti.

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera errata possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- ✂ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- ✂ Rispettare le norme di sicurezza vigenti.
- ✂ Indossare dispositivi di protezione.
- ✂ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio, poi agire.
- ✂ Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.
- ✂ Accertarsi che, durante i lavori di manutenzione, all'area di lavoro non si avvicinino persone o animali.

Per l'esecuzione dei lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione Miele Service "Documentazione tecnica assistenza (MSD)"

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della MSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro.

Misure da intraprendere prima di effettuare lavori di riparazione sull'elettrodomestico

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Staccare tutti gli allacciamenti delle macchine come descritto nelle istruzioni.

Cosa fare dopo aver effettuato i lavori di riparazione sulla macchina

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Verificare il funzionamento della macchina.

Pericolo di scossa elettrica a causa della tensione di rete durante i lavori di manutenzione

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica a causa della tensione di rete durante i lavori di manutenzione.

Alcuni componenti possono condurre tensione di rete anche se l'apparecchio è spento. La tensione di rete può essere presente anche nei componenti a bassa tensione. Se l'apparecchio è allacciato alla rete elettrica, al suo interno è presente tensione di rete.

- ✂ Prima di seguire lavori di manutenzione sull'apparecchio, staccarlo dalla rete elettrica in modo sicuro.
- ✂ Verificare che non vi sia tensione.
- ✂ Evitare di effettuare lavori sotto tensione di rete ad eccezione, ad es., di alcune operazioni come la ricerca di guasti.
- ✂ Se non è possibile evitare i lavori sotto tensione di rete, è necessario rispettare le normative nazionali specifiche.

Pericolo di scossa elettrica a causa del funzionamento errato del conduttore di protezione dell'involucro.

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica a causa del funzionamento errato del conduttore di protezione dell'involucro.

Il funzionamento del conduttore di protezione è svolto da delle viti. Le viti a testa lenticolare con zigrinatura sottotesta o con rondella dentellata collegano il conduttore di protezione con il filtro anti-interferenze e l'involucro. A causa di un errato riassetto dell'apparecchio, è possibile che il conduttore di protezione non funzioni.

- ✚ In caso di riassetto il funzionamento del conduttore di protezione è garantito solo se le viti a testa lenticolare del collegamento al conduttore di protezione sono avvitate nella stessa posizione.
- ✚ Quando si smonta l'involucro segnare la posizione delle viti a testa lenticolare.
- ✚ Quando si rimonta, avvitare le viti a testa lenticolare nella stessa posizione.
- ✚ Controllare che il funzionamento del conduttore sia a norma mediante la misurazione della resistenza del circuito del conduttore.

Pericolo di scossa elettrica durante i lavori di riparazione a causa del contatto con i condensatori

ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica durante i lavori di riparazione a causa del contatto con i condensatori.

I condensatori accumulano carica elettrica. Il contatto può causare ferimenti a causa di contrazioni incontrollate dei muscoli.

- ✚ Non toccare inutilmente i componenti elettronici.
- ✚ Operando sulla macchina utilizzare abbigliamento che protegga da scossa elettrica e ferite da taglio.

Pericolo di scossa elettrica e incendio a causa della posa anomala del cavo

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica e incendio a causa della posa anomala del cavo

- ✚ Posare in modo sicuro i cavi elettrici.
- ✚ Posare il cavo di alimentazione elettrica e fissarlo in modo che non giunga ai componenti mobili e non possa danneggiarsi.
- ✚ Posare il cavo di alimentazione elettrica e fissarlo in modo che non possa danneggiarsi a causa di componenti della macchina appuntiti.

Pericolo di incendio a causa di connettori e cavi danneggiati

AVVERTENZA



Pericolo di incendio a causa di connettori e cavi danneggiati.

- ✚ Controllare lo stato e la posa dei connettori e dei cavi.
- ✚ Non danneggiare e non schiacciare connettori e cavi.
- ✚ Non mettere in funzione macchine con connettori e cavi danneggiati.
- ✚ Sostituire connettori e cavi danneggiati.

Completare PDW909**Smontare il pannello comandi**

- ✚ Svitare le viti sui due lati del pannello comandi.
- ✚ Ribaltare leggermente verso di sé il pannello comandi e muovere indietro il bordo inferiore del pannello comandi.

Suggerimento

Il cavo dell'Elettronica dati di funzionamento e memoria programmi (N1-17) è corto e può strapparsi facilmente. Perciò inclinare cautamente in avanti il pannello comandi e tenerlo fermo.

Suggerimento

Tenere il centro del pannello comandi con la mano non dominante e sfilare le spine elettriche con quella dominante.

- ✚ Sull'unità comandi Lavaggio, afferrare i cavi dalla spina elettrica (4) dell'Elettronica dati di funzionamento e memoria programmi (N1-17) direttamente sopra la spina elettrica e sfilare quest'ultima verticalmente verso l'alto, v. fig. 1.

Il cavo dell'Elettronica dati di funzionamento e memoria programmi (N1-17) è molto sottile e può strapparsi facilmente. Perciò non tirare mai con una pinza o un utensile simile sul cavo.

- ✚ Sfilare il conduttore di messa a terra (2) dal pannello comandi, v. fig. 1.
- ✚ Sfilare il cavo di rete (3) dall'unità comandi Lavaggio, v. fig. 1.
- ✚ Sfilare la spina elettrica (1) dell'Elettronica ausiliaria sportello (N1-25) dall'unità comandi Lavaggio, v. fig. 1.
- ✚ Sganciare il pannello comandi.

Fissare l'essiccatoio alla lavatrice

- ✚ Svitare le viti (1) sulla parete posteriore della colonna posteriore della lavatrice e sfilare il cavo di messa a terra, v. fig. 2.
- ✚ Posare l'essiccatoio con le guide posteriori sulle parti di collegamento della lavatrice e spingere fino alla battuta d'arresto, v. fig. 3.
- ✚ Fissare l'essiccatoio con quattro viti (1) alle parti di collegamento della lavatrice, v. fig. 4.
- ✚ Stringere le viti (1) con una coppia di 45 Nm, v. fig. 4.
- ✚ Fissare il cavo di messa a terra sulla parete posteriore della colonna.
- ✚ Avvitare la parete posteriore della colonna alla lavatrice.

Completare il pannello comandi

L'Elettronica comando/visualizzazione (N1-2) dell'essiccatoio si trova nel cesto dell'essiccatoio.

- ✚ Allacciare il cavo di messa a terra alla base dell'essiccatoio.
- ✚ Posizionare l'Elettronica comando/visualizzazione (N1-2) dall'essiccatoio sui bulloni passanti del pannello comandi e serrare i dadi (2) con una coppia di 0,6 Nm.
- ✚ Allacciare la spina elettrica (1) sull'unità comandi Asciugatura, v. fig. 5.
- ✚ Allacciare nuovamente tutte le spine elettriche sfilate sull'unità comandi Lavaggio, v. fig. 1.
- ✚ Infilare il pannello comandi fino alla battuta d'arresto.
- ✚ Stringere le viti laterali del pannello comandi.

it

nl

Montagehandleiding PDW 909

Reden: Droger op de wasmachine monteren.

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING



Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel materiële schade en ernstig letsel veroorzaken en kan levensgevaarlijk zijn.

- ✂ Reparatiwerkzaamheden mogen alleen door een elektricien met een vakopleiding en relevante kennis en ervaring worden uitgevoerd.
- ✂ De geldende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- ✂ Draag beschermende kleding.
- ✂ Lees eerst de Miele Service Documentatie voordat u uw werkzaamheden begint.
- ✂ De veiligheids- en waarschuwingstips moeten worden opgevolgd.
- ✂ Controleer of er tijdens de onderhoudswerkzaamheden geen kinderen of dieren in de buurt kunnen komen.

Voor onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat heeft u de applicatie 'Miele Servicedocumentatie (MSD)' nodig.

De veiligheidstips uit de voor het desbetreffende apparaat geldende Miele Servicedocumentatie (MSD) dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de instructies uitgevoerd worden.

Wat u moet doen voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Maak alle aansluitingen los overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.

Wat u moet doen na voltooiing van de werkzaamheden

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Controleer of het apparaat werkt.

Gevaar voor elektrische schok bij onderhoudswerkzaamheden door netspanning

WAARSCHUWING




Gevaar voor elektrische schok bij onderhoudswerkzaamheden door netspanning.

Ook als het apparaat uitgeschakeld is, staan onderdelen onder netspanning. Ook op onderdelen met zwakstroom kan netspanning staan. Als het apparaat op het stroomnet is aangesloten, is er in het apparaat altijd netspanning aanwezig.

- ✂ Maak het apparaat spanningsvrij voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren.
- ✂ Controleer of het apparaat spanningsvrij is.
- ✂ Het werken onder netspanning dient op enkele uitzonderingen na, bijvoorbeeld bij het zoeken naar een storing, in principe voorkomen te worden.
- ✂ Als werken onder netspanning niet kan worden vermeden, moeten de nationale voorschriften worden nageleefd.

Gevaar voor een elektrische schok doordat de aarddraad van de ommanteling niet goed functioneert

WAARSCHUWING

 Gevaar voor een elektrische schok doordat de aarddraad van de ommanteling niet goed functioneert

De aarddraad wordt door middel van schroeven geactiveerd. Lenskopschroeven met een vertanding of tandschijf onder de kop verbinden de aarddraad met het ontstoringsfilter en de ommanteling. Als het apparaat verkeerd gemonteerd wordt, kan de aarddraad buiten werking gesteld worden.

- ↺ Als het apparaat opnieuw gemonteerd wordt, blijft de aarddraad alleen geactiveerd, als de lenskopschroeven van de aarddraadverbinding bij de montage weer op dezelfde plaats vastgedraaid worden.
- ↺ Markeer bij de demontage van de ommanteling de positie van de lenskopschroeven.
- ↺ Schroef bij de montage de lenskopschroeven weer op dezelfde plaats vast.
- ↺ Controleer door de weerstand van de aardingslus te meten, of de aarddraad goed functioneert.

Gevaar voor elektrische schok bij werkzaamheden door het aanraken van de condensatoren

LET OP


Gevaar voor elektrische schok bij werkzaamheden door het aanraken van de condensatoren.

Condensatoren slaan elektrische lading op. Het aanraken hiervan kan leiden tot ongecontroleerde spiersamentrekkingen en verwondingen.

- ↺ Raak de elektronische onderdelen niet onnodig aan.
- ↺ Gebruik bij werkzaamheden aan het apparaat de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen elektrische schokken en snijwonden.

Gevaar voor elektrische schok en brandgevaar door verkeerde kabelmontage

WAARSCHUWING

 Gevaar voor elektrische schok en brandgevaar door verkeerde kabelmontage

- ↺ Zorg dat de elektriciteitskabels veilig gemonteerd zijn.
- ↺ Plaats en bevestig de aansluitkabel zo, dat deze niet tegen bewegende onderdelen aan komt en beschadigd kan raken.
- ↺ Plaats en bevestig de aansluitkabel zo, dat zij niet door scherpe onderdelen beschadigd kan worden.

Brandgevaar door beschadigde stekkers en leidingen

WAARSCHUWING

 Brandgevaar door beschadigde stekkers en leidingen.

- ↺ Controleer de staat en plaatsing van de stekkers en leidingen.
- ↺ Beschadig de stekkers en leidingen niet en klem ze niet af.
- ↺ Gebruik geen apparaat met beschadigde stekkers en leidingen.
- ↺ Vervang beschadigde stekkers en leidingen.

PDW 909 compleet maken

Bedieningspaneel demonteren

- ✚ Draai de schroeven aan beide zijden van het bedieningspaneel eruit.
- ✚ Kantel het bedieningspaneel iets naar voren en schuif de onderrand van het bedieningspaneel terug.

Tip

De kabel van de Elektronica bedrijfsgegevens en programmeergeugen (N1-17) is kort en kan gemakkelijk afbreken. Kantel het bedieningspaneel daarom voorzichtig naar voren en houd het goed vast.

Tip

Houd het bedieningspaneel in het midden vast met de niet-dominante hand en trek de stekker los met de dominante hand.

- ✚ Pak op de bedieningseenheid Wassen de kabels van de stekker (4) van de Elektronica bedrijfsgegevens en programmeergeugen (N1-17) direct boven de stekker vast en trek de stekker recht naar boven los, zie afb. 1.

De kabel van de Elektronica bedrijfsgegevens en programmeergeugen (N1-17) is heel dun en kan makkelijk breken. Trek daarom nooit met een tang of iets dergelijks aan de kabel.

- ✚ Trek de aarddraad (2) los van het bedieningspaneel, zie afb. 1.
- ✚ Trek de netwerkleiding (3) van de bedieningseenheid Wassen los, zie afb. 1.
- ✚ Trek de stekker (1) van de Elektronica extra deur (N1-25) van de bedieningseenheid Wassen los, zie afb. 1.
- ✚ Verwijder het bedieningspaneel.

Droger op wasmachine bevestigen

- ✚ Draai de schroeven (1) op de achterwand van de zuil achter op de wasmachine eruit en trek de aarddraad los, zie afb. 2.
- ✚ Zet de droger met de achterste geleidingen op de verbindingsonderdelen van de wasmachine en schuif de droger tot de aanslag, zie afb. 3.
- ✚ Schroef de droger met 4 schroeven (1) vast op de verbindingsonderdelen van de wasmachine, zie afb. 4.
- ✚ Draai de schroeven (1) met 45 Nm vast, zie afb. 4.
- ✚ Bevestig de aarddraad op de achterwand van de zuil.
- ✚ Schroef de achterwand van de zuil op de wasmachine.

Bedieningspaneel compleet maken

De Elektronica besturing/indicatie (N1-2) van de droger bevindt zich in de droogtrommel.

- ✚ Sluit de aarddraad aan op de onderbouw van de droger.
- ✚ Plaats de Elektronica besturing/indicatie (N1-2) van de droger op de vrije tapeinden van het bedieningspaneel en draai de moeren (2) vast met 0,6 Nm.
- ✚ Sluit de stekkers (1) aan op de bedieningseenheid Drogen, zie afb. 5.
- ✚ Sluit alle stekkers die zijn losgetrokken van de bedieningseenheid Wassen weer aan, zie afb. 1.
- ✚ Schuif het bedieningspaneel erop totdat u weerstand voelt.
- ✚ Draai de schroeven aan de zijkant van het bedieningspaneel vast.

nl

pt

Instruções de montagem da PDW909

Motivo: montar o secador por cima da máquina de lavar roupa.

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO



Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Trabalhos de manutenção inadequados podem causar elevados danos materiais e lesões graves potencialmente fatais.

- ✂ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista qualificado com formação profissional, conhecimentos e experiência técnica.
- ✂ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- ✂ Usar equipamento de proteção individual.
- ✂ Ler primeiramente a documentação de assistência técnica da Miele antes de iniciar quaisquer trabalhos.
- ✂ As instruções de segurança e de advertência têm de ser respeitadas.
- ✂ Certificar-se de que não entram pessoas ou animais na área de trabalho durante os trabalhos de reparação.

Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência Miele (MSD)»

As instruções de segurança e de advertência na Documentação de assistência Miele (MSD) que se aplicam ao modelo do aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho.

Medidas antes de se realizarem trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Desligar da instalação todas as ligações do aparelho de acordo com as instruções de utilização.

Medidas após a realização de trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Verificar funcionamento do aparelho.

Perigo de choque elétrico durante os trabalhos de reparação devido à tensão de rede

AVISO




Perigo de choque elétrico durante os trabalhos de reparação devido à tensão de rede.

Mesmo com o aparelho desligado existe tensão de rede nos componentes. Mesmo em componentes de baixa tensão pode existir tensão de rede. Se o aparelho estiver ligado à corrente elétrica, existe sempre tensão de rede no mesmo.

- ✂ Antes de se realizarem trabalhos de reparação no aparelho, este deve ser desligado, de forma segura, da corrente elétrica.
- ✂ Verificar que não existe tensão.
- ✂ O trabalho sob tensão de rede deve ser em geral evitado, exceto, p. ex., na resolução de problemas.
- ✂ Se não for possível evitar trabalhos sob tensão de rede, os regulamentos específicos do país devem ser aplicados.

Perigo de choque elétrico devido a funcionamento deficiente do condutor de proteção da caixa

AVISO

 Perigo de choque elétrico devido a funcionamento deficiente do condutor de proteção da caixa.

O funcionamento do condutor de proteção é estabelecido através de parafusos. Os parafusos de cabeça saliente com dentado na cabeça ou disco dentado unem o condutor de proteção ao filtro de ruídos, ao painel dianteiro e a caixa. O funcionamento do condutor de proteção pode ser desativado devido a uma remontagem incorreta.

- ✚ O funcionamento do condutor de proteção só permanece durante a remontagem, se os parafusos de cabeça saliente para a ligação do condutor de proteção forem montados na mesma posição.
- ✚ Marcar a posição dos parafusos com cabeça saliente durante a desmontagem da caixa.
- ✚ Durante a remontagem, aparafusar os parafusos com cabeça saliente na mesma posição.
- ✚ Verificar o funcionamento correto do condutor de proteção através da medição de resistência dos laços do condutor de proteção.

Perigo de choque elétrico ao tocar nos condensadores durante os trabalhos de reparação

CUIDADO

Perigo de choque elétrico ao tocar nos condensadores durante os trabalhos de reparação.

Os condensadores armazenam carga elétrica. O toque pode levar a lesões devido a contrações musculares descontroladas.

- ✚ Não tocar nos componentes eletrônicos desnecessariamente.
- ✚ Utilizar o equipamento de proteção pessoal contra choque elétrico e lacerações ao realizar trabalhos no aparelho.

Perigo de choque elétrico e de incêndio devido a uma colocação incorreta dos cabos

AVISO

 Perigo de choque elétrico e de incêndio devido a uma colocação incorreta dos cabos.

- ✚ Colocar os tubos elétricos de um modo seguro.
- ✚ Colocar e fixar os cabos elétricos de conexão de tal modo que não interfiram nem possam ser danificados por componentes móveis.
- ✚ Colocar e fixar os cabos elétricos de conexão de tal modo que não interfiram nem possam ser danificados por componentes do aparelho com arestas afiadas.

Perigo de incêndio devido a fichas e cabos danificados

AVISO

 Perigo de incêndio devido a fichas e cabos danificados.

- ✚ Verificar o estado e instalação das fichas e cabos.
- ✚ Não danificar nem entalar as fichas e os cabos.
- ✚ Não colocar em funcionamento um aparelho com fichas e cabos danificados.
- ✚ Substituir fichas e cabos danificados.

Completar a PDW909

Desmontar o painel de comandos

- ↺ Desaparafusar os parafusos em ambos os lados do painel de comandos.
- ↺ Inclinar ligeiramente o painel de comandos para a frente e mover a borda inferior do painel de comandos para trás.

Dica

O cabo da Electrónica dados de funcionamento e memória de programas (N1-17) é curto e pode romper-se facilmente. Por isso, inclinar o painel de comandos com cuidado para a frente e segurá-lo bem.

Dica

Segurar o painel de comandos ao centro com a mão não dominante e retirar a ficha com a mão dominante.

- ↺ No painel de comandos Lavar, segurar os cabos da ficha (4) da Electrónica dados de funcionamento e memória de programas (N1-17) diretamente acima da ficha e puxar a mesma na vertical para cima, ver fig. 1.

O cabo da Electrónica dados de funcionamento e memória de programas (N1-17) é muito fino e pode romper-se com facilidade. Por isso, nunca puxar o cabo com um alicate ou uma ferramenta semelhante.

- ↺ Retirar o condutor de proteção (2) do painel de comandos, ver fig. 1.
- ↺ Retirar o cabo de rede (3) do painel de comandos Lavar, ver fig. 1.
- ↺ Retirar a ficha (1) da Electrónica Adicional Porta (N1-25) do painel de comandos Lavar, ver fig. 1.
- ↺ Retirar o painel de comandos.

Fixar o secador por cima da máquina de lavar roupa

- ↺ Desaparafusar os parafusos (1) na parede posterior da coluna, na parte de trás da máquina de lavar roupa e retirar o cabo de ligação à terra, ver fig. 2.
- ↺ Colocar o secador com as guias traseiras sobre as peças de ligação da máquina de lavar roupa e empurrar até ao batente, ver fig. 3.
- ↺ Aparafusar o secador com 4 parafusos (1) nas peças de ligação da máquina de lavar roupa, ver fig. 4.
- ↺ Apertar os parafusos (1) com 45 Nm, ver fig. 4.
- ↺ Fixar o cabo de ligação à terra na parede posterior da coluna.
- ↺ Aparafusar a parede posterior da coluna na máquina de lavar roupa.

Completar o painel de comandos

A Electrónica-comando/indicação (N1-2) do secador encontrar-se no tambor do secador.

- ↺ Ligar o cabo de ligação à terra à sapata do secador.
- ↺ Colocar a Electrónica-comando/indicação (N1-2) do secador sobre os pernos livres do painel de comandos e apertar as porcas (2) com 0,6 Nm.
- ↺ Ligar as fichas (1) no painel de comandos Secar, ver fig. 5.
- ↺ Voltar a ligar todas as fichas previamente retiradas do painel de comandos Lavar, ver fig. 1.
- ↺ Inserir o painel de comandos até ao batente.
- ↺ Apertar os parafusos laterais do painel de comandos.

pt
